

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 27 (2000)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Mosaico

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## El Fin de los Sueños

*«In Altomare», la película que relata la historia de suizos que emigraron, se estrenó en el Festival de Cine de Solothurn.*

«IN ALTOMARE» significa «en alta mar» y en sentido figurativo «a la deriva». Este documental de Markus Baumann y Hugo

Sigrist relata la historia de 5 familias suizas que emigraron a Italia en los años 70s y 80s. Examinan sus esperanzas y temores. El filme habla sobre la identidad y las perspectivas y los lazos con Suiza. Los puntos de vista de estos suizos en el exterior hacen posible ver la patria desde afuera y en un contexto europeo.

En el Festival de Solothurn, Léa Pool recibió el premio suizo de cine por su obra «Emporte-moi»; Stefan Suske fue galardonado como mejor actor.

## NOTICIAS BREVES

**NO HABRA OTRA CENTRAL HIDROELECTRICA.** En vista del mercado inestable de la energía eléctrica, los responsables de las Centrales Hidroeléctricas Oberhasli han optado por no realizar la central Grimsel-West que hubiera costado unos CHF 3 millardos. Durante años, los interesados en la protección ambiental habían subrayado los riesgos del proyecto.

**FALLO LA SOLUCION SUIZA.** La empresa inglesa NTL (red de cable para la TV) compró la Cablecom suiza por CHF 5.8 millardos. Esto equivale a CHF 4500 por consumidor.

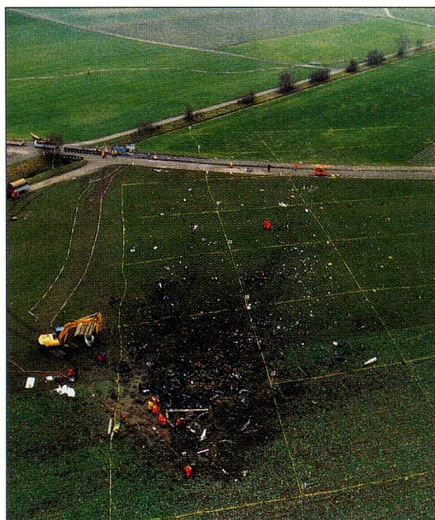
**NO HUBO REVOLUCION EN EL PALACIO FEDERAL.** Los parlamentarios reeligieron a todos los consejeros federales. Christoph Blocher, quien pretendió atacar la fórmula mágica, alcanzó sólo 58 votos.

**SALVADA LA EXPO.02.** Motivados por las medidas para ahorrar impuestas por el gerente para situaciones críticas, Franz Steinegger, los consejeros federales liberaron el crédito adicional de CHF 250 millones aprobados por los parlamentarios. Si estos últimos aprueban la garantía para cubrir el déficit, la feria se inaugurará en el año 2002.

## Se Estrellaron Aviones Suizos

*Los tres siniestros aéreos le causan dolor de cabeza a Suiza.*

**EN NIEDERHASLI,** cerca de Kloten, se estrelló un avión de Saab de la empresa Crossair. El aeroplano cayó a tierra en un campo arado y se incendió inmediatamente después de haber despegado. Fallecieron todas las 10 personas (7 pasajeros y 3 miembros de la tripulación) que iban en él destino a Dresden, Alemania. El capitán era de Moldavia y el copiloto de Eslovaquia. Aún están indagando sobre las causas de la tragedia. Esta fue la primera vez que se estrelló un avión de Crossair, inaugurada hace 21 años y miembro del Grupo SAir.



El avión Saab 340 de Crossair se estrelló cerca de Niederhasli, ZH poco después de despegar.

En Libia, Africa, se estrelló un avión suizo. Fallecieron 22 de las 41 personas que iban a bordo. El aparato fue operado por la empresa aérea Aviato AG de Zurich.

Aún se desconocen las causas del accidente; lo que se sabe es que al iniciar el aterrizaje se pararon los dos motores, obligando al piloto a hacer un amarafe forzoso. Los pasajeros eran técnicos de Libia, Inglaterra, Filipinas, Croacia, Canadá, India y Pakistán y trabajaban en plataformas de petróleo.

El tercer accidente le costó la vida a un piloto suizo que se estrelló en Colorado, EE.UU. con su avioneta Pilatus PC-7 que acababa de comprar. Todas las 3 desgracias sucedieron en una sola semana.

**Textos:** Alice Baumann, **fotos:** Keystone



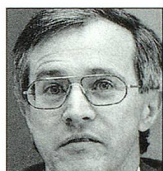
## NOTICIAS PERSONALES

**Dieter Bachmann**, ex jefe de la redacción de la revista «du», será el director del Instituto Svizzero di Roma. Reemplaza a **Hans Christoph von Tavel**.

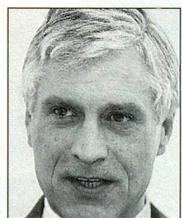


**Marie Boehlen**, una de las primeras feministas suizas, ha muerto. Como en nuestro país las mujeres obtuvieron el derecho a votar sólo en 1971, votó por primera vez cuando tenía 60 años de edad.

**Hans-Peter Bloch**, ex empleado federal, es el nuevo director de la Asociación de Camioneros.



El nuevo fiscal federal es el doctor en derecho **Valentin Roschacher** (39), quien antes ocupó el cargo de jefe de investigación del narcotráfico.



**Ueli Rost** de Basilea es el nuevo presidente de la junta directiva y delegado de Sulzer. Antes había sido el gerente de la empresa Keramik Laufen.

**Jens Alder** (43) es el nuevo gerente de Swisscom y reemplaza a **Tony Reis**.

El actor y dibujante **Kaspar Fischer**, de Männedorf, falleció a la edad de 62 años. Fue la única persona en el mundo capaz de interpretar cosas tan fantásticas como una sopa de legumbres.



**Walter Marti**, falleció a la edad de 76 años. Sus filmes, que realizó con el apoyo de su compañera de vida, **Reni Mertens**, se destacaron por su humanismo.

**Guido Corpataux**, ex boxeador y capitán del puerto de Faoug, falleció a la edad de 46 años.

**Daniel Lötscher** (25) del Valais, falleció cuando se quebró la nuca al chocar contra un poste en la meta de la última competencia de snowboard a la que asistió.

**Gerhard Meister** y **Andres Lutz**, quienes componen el dúo «Geholten Stühle», recibieron el premio «Salzburger Stier» otorgado a cabaretistas.

### Punto de Vista

«Según nuestra percepción no es cierto que pensamos que los suizos de la parte francesa son parientes de los franceses ni que los del Tesino son parientes de los italianos. Como somos una nación política voluntaria, los idiomas y las culturas no son lo que deciden que nos sintamos como nación.»

Paul Widmer, embajador suizo en Berlín, Alemania hasta julio de 1999, desde entonces embajador en Croacia.



### El Huracán «Lothar» Demolió a Suiza

El 26 de diciembre de 1999, la terrible tormenta le causó la muerte a por lo menos 80 personas en Suiza, el sur de Alemania y Francia. En Suiza fallecieron 15 personas, la mayoría de ellas a causa de árboles desarraigados y tejas que les cayeron encima. Los daños materiales ascienden a cientos de millones de francos. Desde 1879, los bosques suizos no habían sufrido semejante devastación. En el suelo hay 12 millones de metros cúbicos de madera (esto corresponde a 15 millones de árboles.) Al cantón de Berna le tocó la parte más dura del temporal que dañó casas privadas y edificios públicos. El tráfico ferroviario, motorizado y aéreo quedó parado. Las velocidades de los vendavales en la altura pasaron de 240 km/h y de 150 km/h en los valles. Algunas rachas de viento atravesaron los bosques como si hubieran sido aplanadoras.